



## Inglés como medio de consulta bibliográfica Requisito para estudios de posgrados

**Equipo de cátedra:** Esp. Norma Maure - Esp. Carina Fernández.

**Año 2025**

### 1. Fundamentación

La metodología de Idiomas con Propósitos Específicos está diseñada para disciplinas específicas a los fines de satisfacer las necesidades de aprendientes adultos para su desempeño tanto a nivel universitario como a nivel laboral y profesional, para estudiantes de nivel intermedio o avanzado y también para principiantes.

Esta metodología se basa en propósitos académicos para los aprendientes que necesitan leer y comprender material específico de sus áreas de estudio y/o trabajo o intercambiar conocimientos científicos con colegas profesionales y conocimientos del mundo académico en general. La «*especificidad*» no está dada por las habilidades lingüísticas que se desarrollan con esta metodología, sino por las áreas científico-académicas en cuestión. Por ello es que el objetivo principal de los cursos de idiomas extranjeros que adoptan esta metodología es satisfacer las necesidades de los estudiantes, en otras palabras, para que accedan a material de lectura en inglés de su campo de investigación, estudio y/o trabajo.

### 2. Objetivo del examen

El objetivo del examen de Inglés de Posgrado es que el estudiante de inglés de la Universidad Nacional del Comahue en el área de especificidad de su posgrado acredite que cuenta con las distintas habilidades lingüísticas necesarias para poder leer, comprender y reexpresar y/o reformular en español textos de su especialidad en inglés.

### 3. Objetivos Generales y Específicos

#### 3.1. Objetivos Generales

Que el estudiante pueda:

- aproximarse a la lectura y reexpresión, por ejemplo a través de resúmenes, de



material auténtico en inglés,

- relacionar la lectura con su experiencia y disciplina,
- reflexionar sobre la lengua materna,
- desarrollar estrategias generales de aprendizaje y específicas de lectura, y
- reflexionar sobre su propio proceso de aprendizaje.

### 3.2. Objetivos Específicos

Que el estudiante pueda:

- comprender el valor comunicativo de un texto a través del conocimiento de diferentes funciones discursivas: definir, generalizar, describir, comparar, etc.,
- reconocer estructuras sintácticas complejas (cadenas de modificadores),
- reconocer vocabulario académico y técnico de la especialidad,
- aplicar diferentes estrategias de lectura,
- aplicar diferentes estrategias de adquisición del vocabulario (familias de palabras, cognados, sinonimia, colocaciones), y
- reinterpretar textos auténticos de su especialidad.

## **4. Estrategias de lectura**

### Estrategias de aproximación a un texto

- Comprensión de la presentación gráfica de un texto: títulos, subtítulos, tablas de contenidos para elaboración de fichas bibliográficas.
- *Scanning*: lectura rápida para localizar información específica u obtener una impresión general del texto.
- *Skimming*: lectura rápida para obtener la idea central de un texto.
- *Chunking*: lectura en unidades de sentido, por ejemplo, en frases nominales.
- Reconocimiento de las ideas o proposiciones del texto a través de la identificación de palabras clave y las relaciones dentro del texto.
- Distinción de palabras claves para comprensión de vocabulario: cognados, familias de palabras, formación de palabras, afijos, colocaciones.

## **5. Aspectos lingüísticos**

- Frases nominales y verbales.
- Formación de palabras: prefijos y sufijos que forman sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios; formación de comparativos, plurales.



- Modificadores de la frase nominal: premodificadores (cadenas de premodificadores) y posmodificadores.
- Verbo principal y auxiliar: Tiempo y aspecto.
- Coherencia discursiva a través de conectores.
- Cohesión a través de referentes, pronombres.
- Cohesión léxica: sinónimos y antónimos.
- Estructuras con dificultades específicas, por ejemplo, usos de «to», «ing», funciones de «it», voz pasiva, condicionales, entre otros.
- Léxico de la especialidad.

## 6. Metodología

El requisito Inglés tiene como objetivo que los/las estudiantes puedan abordar textos académicos de su especialidad en inglés, leerlos, y reexpresar en español las ideas principales y/o secundarias. Para desarrollar esta habilidad, los/las estudiantes disponen de un aula virtual en Pedco, la cual contiene material y recursos que versan sobre cuestiones teóricas del idioma y que pueden implementar para su estudio autónomo para el examen. Cada presentación tiene preguntas disparadoras sobre el tema abordado que las/los estudiantes pueden trabajar de forma individual, con pares o bien a través de consultas específicas vía mail con la cátedra. Además, los estudiantes disponen de otros materiales de estudio, como libros de gramáticas y sugerencias de recursos para implementar durante el examen, como glosarios o diccionarios en línea.

Por último, los estudiantes encontrarán en el aula virtual un banco de exámenes (modelos) de los distintos posgrados que han rendido hasta el momento, una guía con consejos sobre cómo abordar y resolver cada ejercicio en particular y otros recursos, como las pautas del examen, para que puedan prepararse con antelación y estar al tanto de la metodología del examen. En este sentido, pueden realizar consultas, por ejemplo, sobre algún ejercicio en particular, vía mail o mensajería de Pedco.

## 7. A quién está dirigido

Como parte del Requisito, el aula virtual en Pedco y los recursos educativos disponibles están dirigidos a todos/as los/as estudiantes de la Universidad Nacional del Comahue que sean estudiantes regulares de un programa de especialización, maestría o doctorado en cualquiera de las unidades académicas de la Universidad.



## 8. Evaluación

### 8.1. Requisitos para acceder al examen

En primer lugar, los/las coordinadores/as de cada posgrado deberán enviar notificación fehaciente (actas finales/provisorias o aviso vía mail, por ejemplo) 10 días hábiles antes de la fecha de la mesa para hacer saber a la cátedra que hay interesados/as en rendir en la mesa en cuestión. Además, para que se evalúe un posgrado en particular, los/las coordinadores/as deberán armar grupos de al menos 2 (dos) estudiantes. Cuando no se cumpla con el plazo de aviso estipulado y/o con la cantidad mínima de estudiantes, los/las interesados/as en rendir no podrán hacerlo.

Por otro lado, se solicita que el/la estudiante esté matriculado/a en el aula virtual en Pedco; puede solicitar vía mail a las docentes su matriculación, o bien a través del Departamento de Alumnos, de la coordinadora/del coordinador de su posgrado.<sup>1</sup>

Por último, es importante tener en cuenta que dado que el examen será en línea, será obligatorio que el día del examen el/la estudiante acredite fehacientemente su identidad mostrando a la cámara el documento nacional de identidad. Por último, durante todo el examen, el cual se grabará, se solicitará que el/la estudiante mantenga la cámara encendida. Si el/la estudiante no cuenta con cámara, debe notificarlo con antelación a la fecha de examen. Para rendir, entonces, será condición necesaria mantener la cámara encendida durante la duración del examen.

### 8.2. Procedimiento del examen

El examen se rendirá en línea a través de una reunión en la plataforma Zoom, que se grabará en su totalidad, y con la medición de la plataforma Pedco para el acceso a los exámenes y la entrega una vez resueltos. Ese mismo día, el equipo de cátedra habilitará en el aula de Pedco una sección con el examen para cada uno de los posgrados que tendrá las siguientes características.

- Consistirá en un fragmento de un texto académico (*paper*) de entre 600 y 700 palabras en inglés sobre la temática de cada carrera, que se corresponde con alguno de los contenidos de los programas de los seminarios del primer año.

---

<sup>1</sup>Para más detalles sobre los pasos para seguir antes del examen, por favor, consulte el documento “Procedimiento para coordinadores y directores de carreras de Posgrado” que fue facilitado a través de la Secretaría de Posgrado

Si usted es estudiante, por favor, consulte el documento “Información para estudiante” disponible en el aula virtual.



- A partir de este fragmento, se incluirán actividades de opción múltiple, de verdadero falso, de completación de una oración, de identificación de las secciones de un texto académico, entre otras.
- Además, los/las estudiantes deberán elegir una actividad para realizar, a saber, (a) un contraste entre una cita del texto y sus propios conocimientos, sus posturas, etc. y (b) una analogía y/o contraste entre la postura del autor/de la autor del texto académico trabajado y otro/a autor/a que se citará a través de un fragmento breve.
- Estas consignas estarán redactadas en español y deberán ser resueltas también en español en un plazo de 2.30 y 3 horas.

### 8.3. Ética

Si se detectara que el/la estudiante hizo uso de herramientas en línea o digitales como Inteligencia Artificial, traductores automáticos, y/o cualquier otra herramienta que no esté aprobada por la cátedra para facilitar la resolución del examen, o bien que resolvió el examen en conjunto con otro/a(s) compañero/a(s) o con la asistencia de un externo, ya sea de forma presencial o mediante plataformas de comunicación, la cátedra le otorgará a dicho examen la calificación de 2 (dos) y le impedirá rendir al/ a la estudiante en cuestión en el llamado inmediatamente posterior, es decir, deberá hacerlo en el segundo llamado habilitado tomando de partida la fecha en que rindió.

Además, la cátedra notificará a la Unidad Académica en cuestión (coordinadores y/o directores de la carrera) para que determinen si corresponde aplicar otro tipo de sanción.

### 8.4. Entrega de calificaciones

Las calificaciones serán enviadas vía mail a los/las estudiantes entre 15 y 20 días hábiles desde la fecha de la mesa, lo cual depende siempre de la cantidad de inscriptos a cada mesa. También, se enviará vía mail las actas firmadas y con las calificaciones correspondientes a las distintas unidades académicas. Si fuese necesario firmar estas actas de forma ológrafa, los/las coordinadores y/o directores/as, se contactarán vía mail con la docente a cargo para coordinar un encuentro para dicha firma.

## **9. Acreditación**

El examen se aprueba con una calificación mayor o igual a 7 (siete).



## 10. Cronograma de mesas de examen

<b>CRONOGRAMA 2025<sup>2</sup></b>	
<b>Facultades y posgrados</b>	<b>Fechas y horario</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>AUSA:</b> Maestría en Enseñanza en Escenarios Digitales.</li> <li>2. <b>CURZA:</b> (a) Especialización en Educación Mediada por Tecnología Digital, (b) Maestría en Educación Literaria, (c) Maestría en Aprendizajes en Infancias y Juventudes, (d) Doctorado en Estudios Políticos y Culturales.</li> <li>3. <b>FACE:</b> (a) Especialización en Educación, estudios interculturales, géneros y sexualidades, (b) Especialización en Didáctica de las Ciencias Sociales, (c) Especialización en Cultura Letrada en la Argentina, (d) Especialización en Asesoramiento Educacional, (e) Doctorado en Educación.</li> <li>4. <b>FADECS:</b> (a) Maestría en Comunicación y Cultura, (b) Especialización en Derecho Penal y Ciencias Penales, (c) Especialización en Trabajo Social Forense, (d) Especialización en Derecho Administrativo, (e) Especialización en Comunicación y Culturas Contemporáneas.</li> <li>5. <b>FAHU:</b> (a) Maestría en Estudios de las Mujeres y de Género, (b) Especialización en Literatura Hispanoamericana de los siglos XX y XXI, (c) Doctorado en Historia, (d) Doctorado en Geografía.</li> <li>6. <b>FAI:</b> Maestría en Ciencias de la Computación.</li> </ol>	<p><b>4 llamados:</b></p> <p><b>1° llamado:</b> miércoles 12 de marzo, 9 horas.</p> <p><b>2° llamado:</b> viernes 16 de mayo a las 17 horas.</p> <p><b>3° llamado:</b> miércoles 20 de agosto a las 9 horas.</p> <p><b>4° llamado:</b> viernes 17 de octubre a las 17 horas.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>FACA:</b> (a) Maestría de Producción de Rumiantes Menores.</li> <li>2. <b>FACIAS:</b> (a) Especialización en Medicina del Trabajo, (b) Especialización en Higiene y</li> </ol>	<p><b>4 llamados:</b></p> <p><b>1° llamado:</b> viernes 11 de abril a las 17 horas.</p>

<sup>2</sup> Este cronograma puede verse afectado por cambios que serán notificados en tiempo y forma a los directores y/o coordinadores de las carreras de posgrado.



<p><b>Seguridad en el Trabajo.</b></p> <p>3. <b>FACTA:</b> Especialización en Calidad e Inocuidad de los Alimentos.</p> <p>4. <b>FADEL:</b> Maestría en Lingüística</p> <p>5. <b>FAEA:</b> (a) Maestría en Matemática, (b) Maestría en Gestión Empresaria, (c) Especialización en Tributación, (d) Especialización en Economía y Gestión de los Recursos, (e) Especialización en Tributación Local.</p> <p>6. <b>FAIN:</b> (a) Maestría en Intervención Ambiental, (b) Maestría en Enseñanza de Ciencias Exactas y Naturales, (c) Especialización en Energía Eólica, (d) Doctorado en Ingeniería, (e) Doctorado en Geología, (f) Doctorado en Geociencias, (g) Doctorado en Enseñanza de Ciencias Exactas y Naturales.</p> <p>7. <b>FATU:</b> (a) Especialización y Maestría en Marketing de Servicios, (b) Especialización en Innovación y Desarrollo de Ciudades Turísticas.</p>	<p><b>2° llamado:</b> miércoles 11 de junio a las 9 horas.</p> <p><b>3° llamado:</b> viernes 19 de septiembre a las 17 horas.</p> <p><b>4° llamado:</b> miércoles 12 de noviembre a las 9 horas.</p>
--	--

## 11. Bibliografía

### Bibliografía obligatoria y de consulta para los/las estudiantes

- Presentaciones confeccionadas por la cátedra. (Disponibles en el aula virtual: <https://pedco.uncoma.edu.ar/course/view.php?id=7414&section=2>).
- Diccionarios bilingües inglés-español o plurilingües en línea o en papel. (Consultar las recomendaciones en el aula virtual: <https://pedco.uncoma.edu.ar/course/view.php?id=7414&section=3>).
- Sánchez Benedito, F. (2007). Gramática Inglesa (9° edición). Pearson Longman.

Esp. Maure Norma

Mg. Andrea Cecilia Sorbellini  
Dirección DIEPE  
Facultad de Lenguas  
Universidad Nacional del Comahue